



ASSOCIAÇÃO DE DANÇAS FOLCLÓRICAS
BRASILEIRA E LATINO-AMERICANA DE CRUZ ALTA

GRUPO INTERNACIONAL DE DANÇAS CHALEIRA PRETA

PLANO DE TRABALHO

1. DADOS CADASTRAIS DO PROPONENTE:

- 1.1. Órgão/Entidade Proponente: Associação de Danças Folclóricas Brasileiras e Latino-Americana de Cruz Alta
- 1.2. CNPJ: 48.915.180/0001-68
- 1.3. Município: Cruz Alta
- 1.4. UF: RS
- 1.5. CEP: 98.005-096
- 1.6. Telefone: 99190-3902
- 1.7. Conta-Corrente: 4-3
- 1.8. Banco: Sicoob
- 1.9. Agência: 5166
- 1.10. Nome do Responsável: Estevão Barcellos
- 1.11. CPF: 921.603.790-34
- 1.12. Endereço: Avenida Venâncio Aires, nº 30 – Centro
- 1.13. E-mail: estevaobarcellos@hotmail.com

2. ÓRGÃO REPASSADOR:

- 2.1. Órgão/Entidade: Prefeitura Municipal de Cruz Alta
- 2.2. CNPJ: 88.775.390/0001-12
- 2.3. Endereço: Avenida General Osório, nº 533 – Centro



ASSOCIAÇÃO DE DANÇAS FOLCLÓRICAS
BRASILEIRA E LATINO-AMERICANA DE CRUZ ALTA

GRUPO INTERNACIONAL DE DANÇAS CHALEIRA PRETA

2.4. CEP: 98.005-150

3. DESCRIÇÃO DO PROJETO:

3.1. Título do Projeto: Representações Internacionais da Associação de Danças Folclóricas Brasileiras e Latino-Americana de Cruz Alta, mantenedora do Grupo Chaleira Preta.

3.2. Apresentação dos projetos: (Anexos I, II)

3.2.1. 13º Festival Internacional DANZPARE Costa Rica: 19/04 a 30/04/2023

3.2.2. 40º Festival Internacional de Voiron na França: 29/06 a 18/07/2023

3.2.3. 4º Congresso Internacional DANZPARE: Setembro/2023

3.3. Justificativa:

A Participação em festivais internacionais de folclore é a forma mais concreta que um grupo de danças tem de estreitar os laços culturais entre os países participantes já que não é apenas a representação do Brasil e sim de vários países que se fazem presentes, por meio da convivência dos artistas, o intercâmbio com as várias etnias e principalmente e o contato com o público que prestigiam esses eventos.

Além disso, os festivais geram um espaço de integração, intercâmbio, vivência, aprendizado e conversação entre os dançarinos e o público em geral, bem como oportuniza viver experiências únicas, integrados a um evento internacional que mostra a cultura do mundo: idioma, figurinos, danças, músicas e tradições.

Sem falar na oportunidade de sediarmos no município etapas de festivais tanto de pares quanto da presença de grupos folclóricos internacionais proporcionando a comunidade local as experiências vivenciadas quando de nossa estada nos países estrangeiros.

Os festivais de folclore proporcionam a democratização da cultura em suas várias manifestações, dentre as quais podemos destacar a música e a



ASSOCIAÇÃO DE DANÇAS FOLCLÓRICAS BRASILEIRA E LATINO-AMERICANA DE CRUZ ALTA

GRUPO INTERNACIONAL DE DANÇAS CHALEIRA PRETA

dança levando às famílias cruzaltenses o contato e o acesso direto com os artistas, uma vez que, os grupos são hospedados em famílias hospedeiras, que oferecem aos dançarinos essa oportunidade de contato com a nossa língua, nossos hábitos, usos e costumes tradicionais do nosso dia a dia.

Por inúmeras vezes o Grupo de Danças Chaleira Preta de Cruz Alta é convidado a participar destes festivais de folclore representando as três principais bandeiras a do Município, na qual pertencemos, o Estado do Rio Grande do Sul e o Brasil, levando em suas malas os reportórios de danças brasileiras, e as danças do folclore gaúcho.

O Grupo de Danças Chaleira Preta, orgulha-se em participar, mais uma vez, em um evento de magnitude internacional, e está imbuído na sua participação, assim justificamos o presente projeto.

3.4. Objetivo Geral:

Os Festivais de folclore e os congressos, têm por objetivo geral fundamental difundir e resguardar a cultura tradicional dos povos, promover e conservar as tradições como parte integrante de suas identidades através de formas de expressão como a **dança e música**.

3.5. Objetivos Específicos:

- a) Fomentar tradições culturais e familiares para a comunidade local;
- b) Promover e valorizar o folclores em suas mais variadas formas no município;
- c) Fomentar o comércio local;
- d) Promover e valorizar os artistas e dançarinos internacionais e locais.
- e) Proporcionar a entidade proponente os incentivos financeiros embasados na lei municipal nº 3.377/21 de 23/12/2021, (em anexo), que “Cria o Programa de Incentivo Cultural no Município de Cruz Alta e dá outras providências”, para participação do Grupo em questão, nos Festivais Internacionais propostos, conforme convites oficiais anexo.

4. CRONOGRAMA DE EXECUÇÃO: (META, ETAPAS OU FASES)



ASSOCIAÇÃO DE DANÇAS FOLCLÓRICAS
BRASILEIRA E LATINO-AMERICANA DE CRUZ ALTA

GRUPO INTERNACIONAL DE DANÇAS CHALEIRA PRETA

4.1. Meta: 20 dias – Realizar o convênio com a Associação de Danças para participação do Grupo nas atividades mencionadas.

4.2. Etapa 1: Realização de repasse de verba conforme lei, com a devida prestação de contas e relatório, após 90 dias a contar do recebimento da mesma.

4.3. Etapa 2: Contrapartida pelo benefício:

4.3.1 – A Associação de Danças Folclóricas Brasileiras e Latino-Americana de Cruz Alta, entidade criada para fomentar o folclore no município de Cruz Alta mantenedora do Grupo de Danças Chaleira Preta se compromete em realizar a contrapartida pelo benefício recebido da seguinte forma:

a) A participação sem ônus em alguns eventos do município, dentre as quais a Coxilha Nativista, uma apresentação artística durante as atividades na Semana Farroupilha, apresentação artística na programação de Natal, no final do ano. Além de colocarmos à disposição do Município o Grupo ATP Salmorenc da cidade de Voiron, da França, que estará logo após nosso retorno do 40º Festival Internacional de Voiron na França, retribuindo a nossa visita, podendo realizar em conjunto com a Coordenadoria de Cultura e o Gabinete da Prefeita de uma programação, através de apresentações artísticas, oficinas de música e danças de origem francesa em escolas públicas do município e nos CRAS, pertencentes a Secretaria de Desenvolvimento Social, vindo a fortalecer com isso o objetivo desse Plano de Trabalho.

6. DOS CUSTOS OPERACIONAIS:



ASSOCIAÇÃO DE DANÇAS FOLCLÓRICAS
BRASILEIRA E LATINO-AMERICANA DE CRUZ ALTA

GRUPO INTERNACIONAL DE DANÇAS CHALEIRA PRETA

Produto	Valor Unitário	Total
30 Passagens aéreas para prática do Grupo nos Festivais Internacionais de Folclores propostos	R\$8.160,00	R\$244.800,00
Total.....		R\$244.800,00

Estevão Barcelos
Presidente da Associação de Danças Folclóricas
Brasileira e Latino-Americana de Cruz Alta
CNPJ Nº 48.915.180/0001-68



Documento assinado digitalmente
ESTEVAO BARCELLOS
Data: 31/03/2023 15:21:07-0300
Verifique em <https://validar.iti.gov.br>

ANEXO I

APRESENTAÇÃO FESTIVAL DANZPARE COSTA RICA



ASSOCIAÇÃO DE DANÇAS FOLCLÓRICAS
BRASILEIRA E LATINO-AMERICANA DE CRUZ ALTA

GRUPO INTERNACIONAL DE DANÇAS CHALEIRA PRETA

ASSOCIAÇÃO DE DANÇAS FOLCLÓRICAS BRASILEIRAS E
LATINO-AMERICANAS DE CRUZ ALTA
GRUPO DE DANÇAS CHALEIRA PRETA BRASIL
APRESENTA



San José / Costa Rica 2023

1. APRESENTAÇÃO:

1.1. DO DANZPARE:

Festival Internacional de Danças Patrimoniais em Pares – “O Festival dos Países do Mundo” – membro do FOLK International Group, que ano após ano pretende reunir num único palco expoente da dança folclórica de diferentes países; conseguindo que as fronteiras sejam rompidas, quando a dança se faz sentir com a sua presença e permite que os movimentos do corpo fluam expressando um sentimento que provoca as tonalidades.

Da mesma forma, o festival gera um espaço de integração, de troca de propostas coreográficas, de conferências e conversas para todos os casais de dança participantes do festival. Portanto, um de seus principais objetivos é trabalhar para salvaguardar, promover e divulgar a cultura tradicional e popular, promover o intercâmbio cultural entre os povos do mundo, estimular a criatividade artística respeitando as pessoas e a diversidade cultural, resgatar, preservar e divulgar o material e o imaterial patrimônio cultural dos povos do mundo.

“O Festival de Folclore não é um luxo cultural, mas um sentimento e uma necessidade no contexto da sociedade multicultural em que vivemos” Por seus valores artísticos, sociais e culturais, tornou-se uma das referências para eventos da mesma natureza que acontecem no verão na Costa Rica e em outros países do mundo. Dança e música andam de mãos dadas para expressar a identidade de um povo. O seu legado cultural é transmitido ao longo dos anos através das danças populares e das



ASSOCIAÇÃO DE DANÇAS FOLCLÓRICAS BRASILEIRA E LATINO-AMERICANA DE CRUZ ALTA

GRUPO INTERNACIONAL DE DANÇAS CHALEIRA PRETA

melodias que as acompanham, e que são a amostra mais animada de um país. Em grandes cenários como teatros, shopping centers, centros educacionais ou na praça da Igreja, os bailarinos vestem suas fantasias coloridas ao som de melodias que fazem todos dançarem.

Cada espetáculo nos leva a uma região diferente do mundo e nos aproxima da enorme tradição folclórica do país que nos visita. Este formato de festival é uma oferta para que as danças folclóricas latino-americanas e mundiais sejam recriadas e recriadas, com um novo design em sua forma estrutural que eleva o nível técnico e estético, que fortalece seu conteúdo temático com uma encenação vigorosa, imaginativa e criativa. A Dança a Casal estimula a criação e a procura de novas formas coreográficas, com formas e encenações contemporâneas, conferindo ao estilo e temperamento dos executantes, parte integrante na criação e interpretação de uma dança com personalidade e conteúdo, característicos da idiosincrasia cultural.

O festival visa reunir o público de diversos países, onde se concentra grande número de pessoas; Conta com expoentes da mais alta qualidade da dança patrimonial mundial, tornando-se um evento que permite a interação através da dança em casal e reúne todos os anos os mais destacados artistas internacionais do mundo sem deixar de fora os nacionais. "DANZPARE" é o melhor festival internacional de danças patrimoniais para casais do gênero, apresenta-se como uma forma concreta de estreitar laços culturais entre países, através da convivência de artistas e contacto com o público.

A Associação "Danzas y Tradiciones de Costa Rica" GRUPO TIQUICIA empresa titular sob o número de identidade legal 3-002-324213 ao qual corresponde a representação judicial e extrajudicial de "DANZPARE" Festival Internacional de Dança Patrimonial em Casais - "O Festival dos Países of the World" – membro do **FOLK International Group** e é organizada com o propósito de promover e conservar as nossas tradições como parte da identidade dos povos do mundo.

1.2. DAS ATIVIDADES:

A Associação de Folclore e Festivals da Costa Rica - FOLK International Group, com sede na Costa Rica, trabalha pela salvaguarda, promoção e divulgação da cultura tradicional, com artistas amadores de todo o mundo, levando a alegre mensagem que dá ao conhecer seus raízes e seus modos de ser e sentir. Uma organização que trabalha e contribui para a preservação da identidade cultural em todo o mundo, promovendo o patrimônio cultural imaterial, através de formas de expressão como a dança, a música, o canto e outras artes, a divulgação da cultura tradicional, apoia as atividades das organizações não governamentais que trabalham nas áreas de folclore e patrimônio cultural, como a **UNESCO** no campo do **Patrimônio Cultural Imaterial**.



**ASSOCIAÇÃO DE DANÇAS FOLCLÓRICAS
BRASILEIRA E LATINO-AMERICANA DE CRUZ ALTA**

GRUPO INTERNACIONAL DE DANÇAS CHALEIRA PRETA

Dentro das nossas atividades anuais podemos citar: a organização de festivais nacionais e internacionais de dança, música, folclore e intercâmbios culturais, conferências, simpósios, workshops, etc.

Temos escritórios na América Central, América do Norte, América do Sul e Europa, cada lugar tem sua própria REDE de membros.

ANEXO II

APRESENTAÇÃO FESTIVAL VOIRON - FRANÇA

**GRUPO DE DANÇAS CHALEIRA PRETA
CRUZ ALTA – RS
BRASIL
APRESENTA**



**Festival des Cultures du
Monde Voiron Chartreuse**



**Festival das Culturas do Mundo
Voiron Chartreuse
França 2023**



ASSOCIAÇÃO DE DANÇAS FOLCLÓRICAS
BRASILEIRA E LATINO-AMERICANA DE CRUZ ALTA

GRUPO INTERNACIONAL DE DANÇAS CHALEIRA PRETA

1. APRESENTAÇÃO:

1.2. DA HISTÓRIA DO FESTIVAL DAS CULTURAS DO MUNDO DE VOIRON:

O grupo de **ARTE POPULAR e TRADIÇÕES Salmorenc** foi criado em Voiron em 1960, ele escolheu como lema "**O futuro é filho do meu passado**".

Salmorenc, o antigo nome de uma vila galo-romana, tornou-se Sermorens, o nome de um dos bairros mais antigos da cidade.

Durante a década de 1950, muitas pesquisas foram feitas para reproduzir com a maior fidelidade possível os figurinos, as danças, as músicas, as canções. O grupo também realizou pesquisas sobre arquitetura, mobiliário, circuito econômico etc. Acima de tudo, ele olhou por trás de cada gesto cotidiano, de cada celebração, de cada costume para o símbolo que nos permite encontrar a origem da coisa.

O grupo ATP Salmorenc é membro da federação Dauphiné-Savoie, filiada à Confederação Nacional dos Grupos Folclóricos Franceses, a única associação reconhecida de utilidade pública na França no campo do folclore.

Para melhor responder a uma necessidade e desenvolver o que já existe, tornou-se necessário criar o **Centro das Culturas do Mundo, em Voiron**.

Este projeto aproxima os cidadãos destacando os valores de inclusão, respeito pelos outros e pelo meio ambiente e partilha.

A prefeitura acompanhou o projeto disponibilizando uma escola abandonada em um bairro popular para ser revitalizada.

Assim, a atividade de A.T.P. Salmorenc assumiu o papel de mediador cultural através da criação do Centro das Culturas do Mundo.



ASSOCIAÇÃO DE DANÇAS FOLCLÓRICAS
BRASILEIRA E LATINO-AMERICANA DE CRUZ ALTA

GRUPO INTERNACIONAL DE DANÇAS CHALEIRA PRETA

a) - ATIVIDADES:

- "Eu danço o mundo" Um espaço reservado para crianças.
- Residências Artísticas.
- Cursos de dança.
- A Academia de Coreógrafos de Dança Tradicional concedendo um diploma reconhecido pelo Comité Internacional de Dança da U.N.E.S.C.O. Com professores e alunos de todo o mundo.
- Uma biblioteca de mídia com os temas: etnologia e dança tradicional no mundo.
- Uma oferta de lugares para ensaios, reuniões e trocas de qualidade com o equipamento necessário.
- Fins de semana temáticos.
- Sinergias com o I.G. F (Federação Mundial de Artes e Tradições Populares).
- Projetos conjuntos com a Universidade de Grenoble e mais particularmente com a U.F. R Línguas, Literaturas e Civilizações Estrangeiras e Regionais.
- Intercâmbios com todas as associações do território com enfoque internacional nos níveis cultural, esportivo e até econômico.
- Espaços de integração e prática do francês para promover os laços sociais. Apoiado por momentos de brincadeira ou convívio.
- Participação e colaboração em projetos ecológicos com outras associações como Pic Vert.
- Estabelecimento de uma Web TV para facilitar a ligação entre a população, mas também o meio associativo e os profissionais da cultura.



ASSOCIAÇÃO DE DANÇAS FOLCLÓRICAS
BRASILEIRA E LATINO-AMERICANA DE CRUZ ALTA

GRUPO INTERNACIONAL DE DANÇAS CHALEIRA PRETA

O Centro de Culturas do Mundo é um espaço pensado para a realização de atividades, intercâmbios e descobertas e reflexões culturais ao longo do ano.